



ПІСЬМЕННІКІ З РОЗНЫХ КРАІН СУСТРЭЛІСЯ ў МІНСКУ

Ужо традыцыйна на Мінскай міжнароднай кніжнай выстаўцы-кірмашы, якая праходзіць гэтымі днямі, адбываюцца міжнародныя сімпозіумы літаратараў «Письменник і час». Аўтары са шматлікіх краін сабраліся разам, каб абмеркаваць тое, што набалела кожнаму, каб падзяліцца агульнымі дасягненнямі. Гаварылі і пра сучасныя тэхналогіі — і іх службу літаратуры, — і пра складанасць выхавання маладога пакалення, і пра важнасць культурнага ўзаемаўзабагачэння розных краін.

Міністр інфармацыі Беларусі Александр КАРЛЮКЕВІЧ адзначыў:

— Мы вельмі ўдзячны ўсім літаратарам, якія працуюць у рэгіёнах і прадстаўляюць беларускую літаратуру. Прыклад таму — некалькі кніг, якія выйшлі апошнім часам. Гэта анталогія беларускай літаратуры, што выйшла на рускай мове. Яна пабачыла свет і ў Чувашыі, і ў Татарстане. Адам Ахматукаеў актыўна прапагандае беларускую літаратуру на старонках часопісаў, якія выходзяць у Чачэнскай Рэспубліцы. Варта адзначыць, што многія прадстаўнікі розных літаратур прадстаўлены ў беларускім альманаху «Далягляд». На яго старонках знайшла месца літаратура Злучаных Штатаў, Кітая, Расіі, Францыі, Германіі, Італіі, Польшчы, Ізраіля, Сербіі, Эквадора, Украіны, Літвы, Азербайджана, Туркменістана, Узбекістана, Бангладэш і Венесуэлы. Гэта тыя творы, што былі перакладзены ў апошнія гады. Альманах нарадзіўся дзякуючы Марыі Кобец, Юліі Алейчанцы, Івану Чароту, Андрэю Касцюкевічу, Яне Явіч, Міколу Мятліцкаму. Дарэчы, апошняга варта віншаваць і з яшчэ адной перакладной кнігай — кітайскага паэта Ай Цінь.

Пра важнасць перакладаў і ўзаемаперакладаў гаварылі і іншыя ўдзельнікі сімпозіума. Так, **астраханскі паэт,**



Фота: Кастусь ДРОБЕВА

перакладчык Юрый ШЧАРБАКОЎ расказаў:

— Мы з беларускім паэтам Міхасём Пазняковым пераклалі адзін аднаго. І абедзве кнігі нядаўна пабачылі свет. Гэта, гучна кажучы, прыклад тых самых гарызантальных літаратурных сувязяў, без якіх у наш час не абыходзіцца. Я шчыра лічу, што сёння для літаратара няма больш важнай справы, чым удзел ва ўзаемапракніненні і ўзаемаўзабагачэнні літаратур, а значыць, і культуры народаў.

Госць з Італіі, у сваю чаргу, расказаў, што ўжо пэўны час жыве ў Беларусі, таму паспеў няпоўна спазнаць тут нашу гасціннасць. І гэта яшчэ больш натхніла яго на тое, каб па вяртанні папулярызаваць беларускую літаратуру ў сябе на радзіме.

— Я ўжо паўтара года жыву ў Беларусі. І кожны дзень з вялікім задавальненнем адкрываю шмат новых рэчаў і новых цудоўных якасцяў вашага народа, — адзначае **Гафрэда МУРАТДЖА, паэт з Італіі.** — З самага пачатку я адчуваў сябе вельмі добра. Хачу адзначыць, што такое паняцце, як гасціннасць, тут прысутнічае ў вельмі значнай меры — сустракаю яго ў душах усіх беларусаў.

Таму, калі я вярнуся на радзіму, мне на самрэч будзе вельмі цікава паглядзець, а што ў Італіі ведаюць пра беларускую літаратуру? Думаю, што стымулам да гэтага паслужыць і цікавы вопыт удзелу ў міжнародным сімпозіуме літаратараў. Дарэчы, згадаўшы пра гасціннасць, я адразу задумаўся пра агульную канцэпцыю паняцця «письменник і час». Я хачу крыху сказаць пра адносіны пісьменніка і часу ў Італіі. У нашай краіне даволі востра абмяркоўваецца, наколькі пісьменнік абавязаны быць прадстаўніком свайго часу з палітычнага, эканамічнага, сацыяльнага, маральнага пункта гледжання? Пачынаючы ад Вергілія і да аўтараў нашага часу, заўсёды задавалася пытанне, наколькі пісьменнік павінен быць удзельнікам сучасных яму падзей? Не так даўно выйшлі два вялікія артыкулы вядомага італьянскага літаратуразнаўцы Сабіяна Веранэзі, якія акурат заклікалі пісьменнікаў выступіць фронтам вакол актуальнай для Італіі праблемы іміграцыі. Але і тут не ўсё адназначна.

Ніна ШЧАРБАЧЭВІЧ.

Больш падрабязна пра міжнародны сімпозіум літаратараў чытайце ў заўтрашнім нумары «Звязды».

ВАМ АДКАЖУЦЬ КАМПЕТЭНТНЫЯ АСОБЫ

Традыцыйныя прамыя тэлефонныя лініі абдуцца 9 лютага ў аблвыканкамах і Мінгарвыканкаме. На пытанні жыхароў краіны з 9 да 12 гадзін адкажуць:

- намеснік старшыні БРЭСЦКАГА аблвыканкама Геннадзь Іосіфавіч БАРЫСЮК. Тэл. 8 016 221 31 21;
- кіраўнік спраў ВІЦЕБСКАГА аблвыканкама Александр Уладзіміравіч СЫСОЕЎ. Тэл. 8 021 222 22 22;
- намеснік старшыні ГОМЕЛЬСКАГА аблвыканкама Андрэй Васілевіч КАНЮШКА. Тэл. 8 023 233 12 37;
- старшыня ГРОДЗЕНСКАГА абласнога Савета дэпутатаў Ігар Георгіевіч ЖУК. Тэл. 8 015 273 56 44;
- першы намеснік старшыні МАГІЛЁўСКАГА аблвыканкама Мікалай Мікалаевіч КАРОЦІН. Тэл. 8 022 250 18 69;
- кіраўнік спраў МІНСКАГА аблвыканкама Уладзімір Аляксандравіч ГУРЫНОВІЧ. Тэл. 8 017 500 41 60;
- старшыня МІНСКАГА гарадскога Савета дэпутатаў Васіль Васілевіч ПАНАСЮК. Тэл. 8 017 222 44 44.

Надвор'е

Сонейка прыгрэла. Ці надоўга?

У нядзелю і панядзелак удзень будзе трымацца плюсовая тэмпература

Тэмпературны фон у краіне ў пачатку лютага недзе на 3—5 градусаў вышэйшы за кліматычную норму, ды і ў выхадныя дні павышаны тэмпературны рэжым захавецца, адзначаюць спецыялісты Рэспубліканскага цэнтру па гідраметэаралогіі, кантролі радыеактыўнага забруджвання і маніторынгу навакольнага асяроддзя Мінпрыроды.

Сёння ўдзень пад уплывам малаактыўнага фронтальнага раздзела ў асобных раёнах пройдзе невялікі мокры снег. На асобных участках дарог будзе галалёдзіца. А вось заўтра ў асобных раёнах краіны пройдуць кароткачасовыя мокры снег або дождж, днём па паўночным захадзе яны будуць суправаджацца парывістым ветрам. Месцамі чакаецца слабы туман. На асобных участках дарог захавецца галалёдзіца. Тэмпература паветра ўначы будзе ад нуля да мінус 6 градусаў, па ўсходзе пры праясненнях яна панізіцца да 8 марозу. Днём тэмпература прагназуецца ў межах ад мінус 2 градусаў да 5 цяпла.

У нядзелю ўначы тэрыторыя краіны апынецца пад уплывам фронтальнага раздзела. Удзень надвор'е будзе вызначаць цёплая вільготная паветраная маса, якая паступае з поўдня Еўропы. Таму ўначы на большай частцы нашай тэрыторыі, а ўдзень у асобных раёнах пройдуць кароткачасовыя ападкі (мокры снег, які будзе пераходзіць у дождж), уначы і раніцай месцамі з парывістым ветрам. На асобных участках дарог галалёдзіца. Тэмпература паветра ўначы складзе мінус 5 — плюс 2 градусаў, удзень — ад нуля да плюс 7 градусаў.

Паводле палярэдных прагнозаў айчынных сіноптыкаў, у панядзелак умовы надвор'я будуць вызначаць атмасферныя фронтанты. На большай частцы тэрыторыі краіны чакаюцца ападкі ў выглядзе дажджу, па паўночным усходзе краіны з мокрым снегам. У асобных раёнах прагназуецца туман, на дарогах галалёдзіца. Тэмпература паветра ўначы складзе ад мінус 3 да плюс 3 градусаў, а ўдзень па-вясноваму прыгрэе сонца і будзе наогул 1—7 цяпла.

Сяргей КУРКАЧ.

ШТО ў СВЕЦЕ РОБІЦЦА

Telegraph: Мэй рыхтуецца перанесці паўторнае галасаванне па здзелцы аб «Брэксце»

Прэм'ер-міністр Вялікабрытаніі Тэрэза Мэй рыхтуецца перанесці паўторнае галасаванне ў парламенце па пагадненні аб умовах «Брэксіту» на канец лютага, паведаміла газета The Daily Telegraph.

Па даных выдання, галоўны партыйны парламенцкі арганізатар Джуліян Сміт, які прадстаўляе кіруючую Кансерватыўную партыю, даў зразумець, што намеранае на 14 лютага галасаванне ў Палаце абшчын не адбудзецца, таму што кіраўнік брытанскага ўрада не паспее дабіцца перагляду здзелкі па «Брэксце». Цяпер вызначаецца новая дата ў канцы месяца, пачынаючы з 25 лютага. Сміт пры гэтым выказаў асцярогу, што спікер ніжняй палаты парламента Джон Беркаў можа паспрабаваць падарваць планы ўрада і спрыяць правядзенню галасавання ў больш ранні тэрмін.

The Daily Telegraph раней інфармавала, што члены брытанскага ўрада таемна абмеркавалі план адтэрміноўкі даты «Брэксіту» на восем тыдняў — да 24 мая. Мэй жа лічыць недапушчальным перанос «Брэксіту» і абяцае, што выхад краіны з ЕС адбудзецца, як і было запланавана, 29 сакавіка.

Японія мае намер упершыню прызнаць існаванне свайго карэннага народа

Кіруючая Ліберальна-дэмакратычная партыя Японіі падрыхтавала законапраект, які прызнае прадстаўнікоў племені айнаў у якасці карэннага насельніцтва краіны. Як піша газета Asahi, ён будзе разгледжаны ў рамках гэтай сесіі японскага парламента.

Племя айнаў пражывала на поўначы японскага архіпелага за некалькі стагоддзяў да з'яўлення продкаў сучасных японцаў. Айна гавораць на ўласнай мове, і іх лад жыцця моцна адрозніваецца ад японскага. Напрыклад, некаторыя прадстаўнікі племені працягваюць здабываць ежу паляваннем і пакланяюцца ўласным багам, якія не знаёмыя большасці японцаў.

З-за сваёй спецыфічнай сітуацыі ў японскім грамадстве айна на працягу гісторыі становіліся аб'ектам прыгнёту. У сярэднявечную эпоху самурайскі ўрад рэгулярна адпраўляў баявыя атрады, якія нападлі на айнскія землі, а ў 1899 годзе ўлады Японіі прынялі афіцыйную пастанову, паводле якой адмаўлялася існаванне айнаў як асобнага народа. З-за яе многім айнам давялося хаваць сваё паходжанне, каб пазбегнуць дыскрымінацыі. Гэтая заканадаўчая норма была адменена толькі ў 1997-м.

NASA назвала 2018 год чацвёртым самым гарачым у гісторыі

Мінулы год стаў адным з самых цёплых з калі-небудзь зарэгістраваных за ўсю 139-гадовую гісторыю метэаназіранняў. Пра гэта паведамілі ўчора вучоныя з Нацыянальнага ўпраўлення ЗША па даследаванні акіянаў і атмасферы (NOAA) і Нацыянальнага ўпраўлення ЗША па аэраанатыцы і даследаванні касмічнай прасторы (NASA).

Пры гэтым, па даных NOAA і NASA, 2018 год стаў чацвёртым сярод самых цёплых гадоў. Дзве ўрадавыя ўстановы ЗША выкарыстоўваюць розную методыку разліку глабальных тэмператур, але абодва ведамствы ссыліся ў меркаванні, што мінулы год працягнуў самы гарачы перыяд за ўсю гісторыю метэаназіранняў, які доўжыцца ўжо пяць гадоў.

«Уплыў глабальнага пацяплення ўжо адчуваецца: паводкі, спякота, інтэнсіўныя ападкі і змяненне экасістэм», — падкрэсліў кіраўнік Інстытута касмічных даследаванняў імя Годарда пры NASA Гэвін Шміт. «З 1880 года сярэдняя тэмпература на паверхні Зямлі ўзрасла прыкладна на адзін градус па Цэльсіус, што выклікала актыўнасцю чалавека», — гаворыцца ў прэс-рэлізе.

Гэты даклад NASA супярэчыць пазіцыі амерыканскага прэзідэнта Дональда Трампа, які неаднаразова выказаў сумненне ў тым, што змяненне клімату адбываецца з-за ўздзеяння чалавека.



«ЗАЛАТАЯ» НАША САША

(Заканчэнне. Пачатак на 1-й стар.)

У актыве Сашы таксама першае месца на этапе Кубка свету ў студзені 2015 года ў Лэйк-Плэсідзе (ЗША). «Больш за ўсё рада за нашу каманду, якая даказала, што беларусы па-ранейшаму самыя моцныя на планеце, — адзначыла Аляксандра. — Так атрымалася, што з-за траўмаў дзяўчаты засталіся дома і мне прышлося ваяваць, па сутнасці, у адзіночку. Было трохі боязна, але гэта і надавала сіл. Хачу сказаць вялікі дзякуй нашым трэнерам і ўсёй камандзе — яны сябе яшчэ пакажуць у гэтым сезоне, можаце не сумнявацца! Таксама хачу падзякаваць балельшчыкам, я адчувала вашу падтрымку за тысячы кіламетраў. І вельмі рада, што наш сцяг сёння падняўся вышэй за ўсё!» Асобнае паведамленне Саша адрасавала свайму тату і павіншавала яго з днём нараджэння. «Я вельмі старалася зрабіць табе падарунак. Ты — найлепшы», — сказала Саша.

Аляксандра Раманоўская нарадзілася ў Мінску, зараз дзяўчыне 22 гады. На лыжы Сашу паставіла мама, якая сама займаецца лыжным спортам. Раманоўская дэбютавала ў Кубку свету ў 2012 годзе, з тых часоў дзяўчына ўжо некалькі разоў падымалася на п'едэстал. У 2018 годзе Аляксандра выступіла на Алімпійскіх гульнях у Пхёнчхане, аднак абедзве яе спробы там былі няўдалымі. Сашына захапленне — тагуіроўкі, на яе целе ўжо больш за пяць малюнкаў, і на гэтым дзяўчына не збіраецца спыняцца.

Адзначым таксама, што прадстаўнікам мужчынскай часткі каманды на п'едэстал чэмпіянату свету падняцца не ўдалося. Алімпійскі чэмпіён Сочи Антон Кушнір заняў у Дзір-Вэлі восьмае месца, Дзмітрый Мазуркевіч у выніковым працяголе 16-ы, Максім Гусцік стаў толькі 20-м. Сёння ноччу на турніры прайшлі камандныя спаборніцтвы.

Дар'я ЛАБАЖЭВІЧ.

Извещение об отмене аукциона

ООО «БелИнвестОценка» извещает об отмене открытого аукциона по продаже объектов Республиканского производственно-торгового унитарного предприятия «Управляющая компания холдинга «БЕЛОРУССКАЯ ЦЕМЕНТНАЯ КОМПАНИЯ», назначенного на 18.02.2019 г. Извещение об аукционе было опубликовано в газете «Звязда» № 9 от 16.01.2019 г. УНП 191692351